

# مشروع تطهير مصرف كيتشنر – النفايات الصلبة

الموقع:	مصر
رقم المشروع:	٤٩٤١٦
قطاع الأعمال:	البنية التحتية البيئية والبلدية
نوع الإشعار:	قطاع عام
التصنيف البيئي:	B
التاريخ المحدد لاتخاذ مجلس الإدارة:	١٩ سبتمبر (أيلول) ٢٠١٨
الحالة الراهنة للمشروع:	اجتاز المراجعة النهائية وقيد انتظار موافقة المجلس
تاريخ الإفصاح عن وثيقة ملخص المشروع:	١٦ فبراير (شباط) ٢٠١٨
باللغة الإنجليزية:	

نسخة مترجمة من وثيقة ملخص المشروع: العربية

## وصف المشروع

قرض سيادي يصل إلى ٧٩ مليون يورو إلى حكومة جمهورية مصر العربية لتمويل مكون "إدارة النفايات الصلبة البلدية" في إطار البرنامج المتكامل لإزالة التلوث في مصرف كيتشنر، وهو المصرف الزراعي الرئيسي الذي يمر عبر ثلاث محافظات في منطقة الدلتا.

سيمول القرض المقترح من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية العمليات التالية:

- (١) شراء المعدات اللازمة لتجميع النفايات الأولية (الحاويات والجرارات)؛
- (٢) وإعادة تأهيل وبناء ما يصل إلى ١٠ محطات نقل؛
- (٣) وإعادة تأهيل وبناء ما يصل إلى ٦ مرافق لمعالجة النفايات؛
- (٤) وإعادة تأهيل وبناء ما يصل إلى ٥ مدافن نفايات صحية؛
- (٥) وإغلاق وإعادة تأهيل المكبات المفتوحة الموجودة التي ستستخدم في مرافق إدارة النفايات الصلبة الجديدة ("المشروع").

يُعد مكون استثمار "إدارة النفايات الصلبة البلدية" هو أحد المكونات الثلاثة التي تشكل البرنامج المتكامل لإزالة التلوث من مصرف كيتشنر. يحتوي المكونان الآخران على:

- (١) مشروع توسيع وإعادة تأهيل محطة مياه الصرف الصحي المقترح تمويله من قبل بنك الاستثمار الأوروبي؛
- (٢) مشروع إعادة تأهيل البنية التحتية للمصرف المقترح تمويله من قبل البنك.

يُعتبر مصرف كيتشنر من أكثر المصارف تلوثًا في مصر، حيث يسبب أضرارًا بيئية واقتصادية واجتماعية كبيرة. يبلغ طول المصرف ٦٩ كيلو مترًا ويمر عبر محافظات كفر الشيخ والغربية والدقهلية وينتهي بالتصريف في البحر المتوسط. وتتمثل مصادر تلوث المصرف في ثلاثة مصادر رئيسية وهي:

- (١) مياه الصرف الصحي المنزلي (سيئة المعالجة و/أو غير المعالجة) من العديد من القرى داخل المحافظات الثلاث؛
- (٢) النفايات الصلبة البلدية غير الخاضعة للرقابة التي يتم التخلص منها في المصرف على طول امتداد ضفتيه؛
- (٣) تصريف مياه الصرف الصناعي
- (٤) تصريف الأسمدة والمبيدات من نظام الصرف الزراعي.

سيكون البرنامج المتكامل أول برنامج في مصر يختبر نهجًا جديدًا شاملاً لعدة قطاعات، ويدعم إزالة التلوث من البحر المتوسط ويحسن الوضع الصحي والبيئي للسكان القاطنين في منطقة مستجمعات المصرف، فضلاً عن تعزيز الاقتصاد بتحسين جودة مياه الري في المحافظات الثلاث.

سوف يحسن هذا المشروع بدرجة كبيرة من إدارة النفايات الصلبة البلدية (التي تشمل جمع

## أهداف المشروع

ونقل وفرز وإعادة تدوير النفايات والتخلص منها نهائياً) المتولدة في المحافظات الثلاث المستهدفة والتي يمثل التخلص غير المنضبط منها مصدرًا هامًا للتلوث في مصرف كيتشنر والذي بدوره له آثار صحية سلبية على السكان في المنطقة.

وبناء على ذلك، سيوفر المشروع إمكانية الوصول إلى خدمات النفايات المحسنة لأكثر من ٥ ملايين شخص في الأحياء الـ ١١ في المحافظات الثلاث المتعلقة بمنطقة المستجمعات بالإضافة إلى إعادة تأهيل وإغلاق مجمعات النفايات الموجودة في العديد من مواقع المكبات المفتوحة.

## تأثير المرحلة الانتقالية

يدعم المشروع بشكل كامل "نهج البنك في مجال الانتقال للاقتصاد الأخضر" الذي يعزز الاستثمارات التي تجلب فوائد بيئية وتخفف من أثر تغير المناخ وغيره من أشكال التدهور البيئي. وسوف يسهم بشكل كبير في تحسين إدارة النفايات الصلبة البلدية في المحافظات مما يقلل من التلوث البيئي الحالي الناجم عن التخلص غير المنضبط من النفايات في مكب النفايات المفتوحة وفي نظام مصرف كيتشنر. ستتوافق مدافن القمامة الصحية الجديدة مع معايير الاتحاد الأوروبي مما سيؤدي إلى تعزيز المعايير البيئية الحالية المطبقة على مدافن القمامة الصحية؛ ستشمل مرافق معالجة النفايات مرفق فرز النفايات بما يتيح المساهمة في إعادة تدوير النفايات. ومن المتوقع أن يتم تجهيز مدافن القمامة بأنظمة احتجاز غاز الميثان بما يمكن من خفض انبعاثات غازات الدفيئة إلى الغلاف الجوي.

## العميل

الوزارة المنفذة: وزارة التنمية المحلية  
وزارة التنمية المحلية هي الوزارة المنفذة المسؤولة عن تحسين إدارة النفايات الصلبة، بما في ذلك:

- (١) مساعدة المحافظات في تطوير مرافق إدارة النفايات الصلبة؛
- (٢) والإشراف على المنح والقروض المقدمة للمحافظات؛
- (٣) متابعة تنفيذ المشاريع الاستثمارية الجديدة.

الجهات المستفيدة: المحافظات، من خلال وحدات النفايات الصلبة لديها

إن محافظات كفر الشيخ والغربية والدقهلية هي السلطات المختصة لخدمات "إدارة النفايات الصلبة البلدية" في مناطقها الجغرافية. وقد تختار تقديم خدمات "إدارة النفايات الصلبة البلدية" مباشرة (أي عن طريق وحدات الإدارة المحلية) أو عن طريق التعاقد مع المنظمات غير الحكومية أو بدرجة أقل مع الشركات الخاصة. وقد ساعد البرنامج الوطني لإدارة النفايات الصلبة الذي يموله الاتحاد الأوروبي والمؤسسة الألمانية للتنمية في بناء القدرات في محافظتي كفر الشيخ والغربية من خلال إنشاء وحدات إدارة النفايات الصلبة مؤخرًا، إلا أن محافظة الدقهلية لا تزال لا تملك إدارة مخصصة لذلك.

٧٩ مليون يورو

ملخص التمويل المقدم من البنك

٩٨,١٧٠ مليون يورو

تكلفة المشروع الإجمالية

تم تصنيف المشروع من الفئة (B) (وفقًا للسياسة البيئية والاجتماعية للبنك عام ٢٠١٤). ومن المتوقع أن يُسفر المشروع عن فوائد بيئية واجتماعية كبيرة من خلال تنفيذ نظام لإدارة النفايات الصلبة البلدية حديث، والقضاء على ممارسات دفن النفايات غير الرسمية، وإغلاق وإعادة تأهيل مرافق النفايات الصلبة دون المستوى الموجودة. من المتوقع أن يستفيد من هذا المشروع ما يصل إلى ٦ ملايين نسمة. ومع ذلك، فإن إنشاء البنى التحتية المختلفة، وتشغيلها، قد يؤدي إلى آثار بيئية واجتماعية، الأمر الذي سيلزم التخفيف منها وإدارتها على

الملخص البيئي والاجتماعي

الوجه الملائم. ومن المتوقع أن تقتصر الآثار المرتبطة بمعظم عناصر المشروع، مثل تطوير محطات معالجة ونقل النفايات، على تنفيذ تدابير التخفيف المناسبة وتصنف على أنها الفئة (B).

هذا وقد ترتبط المكونات الأخرى، مثل تطوير مدافن القمامة الصحية الكبيرة، بآثار بيئية واجتماعية كبيرة، ويمكن تصنيفها على أنها من الفئة "A" والتي تتطلب إجراء تقييم شامل للآثار البيئية والاجتماعي. لم تنتهي عملية تحديد الموقع الدقيق لمدافن القمامة وتصميمها تمامًا، وبالتالي فلا يمكن إجراء تقييم الأثر البيئي والاجتماعي لمثل هذه المدافن. وبمجرد تحديدها بشكل مناسب، سيطلب من المشروع، بعد الاتفاق مع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، إجراء تقييم للآثار البيئية والاجتماعي اللازم والإفصاح عنه، للإحاطة بهذه التطورات. وقد صُنّف المشروع بشكل عام على أنه من الفئة (B)، مع الإشارة إلى إمكانية تصنيف مكونات من الفئة (A) في المستقبل. وقد تم بالفعل النظر في الآثار المحتملة لمدافن النفايات الجديدة إلى أقصى حد ممكن في إطار الفحوصات النافية للجهالة والتدابير الضرورية المحددة لمعالجة هذه الآثار.

تضمنت الفحوصات البيئية والاجتماعية والفنية النافية للجهالة المستقلة مراجعة وثائق المشروع التي أعدت حتى الآن، بما في ذلك دراسة الجدوى التمهيدية؛ وزيارات ميدانية مختلفة؛ وتحليل للآثار والمخاطر المحتملة المرتبطة بالمشروع؛ ومراجعة قدرة العميل على تنفيذ المشروع بما يتماشى مع المتطلبات البيئية والاجتماعية للبنك. وتشمل القضايا الرئيسية التي تم النظر فيها في الفحوصات النافية للجهالة المخاطر المجتمعية والصحة والسلامة، أثناء تطوير المشروع وتشغيله؛ ومخاطر إغلاق موقع النفايات؛ والمخاطر البيئية والاجتماعية المرتبطة بتطوير وتشغيل مدافن النفايات؛ وآثار سبل العيش المحتملة المرتبطة بجامعي النفايات.

لقد حددت المراجعة الفنية أن المشروع المقترح قوي ويتضمن العناصر الضرورية لنظام إدارة النفايات الصلبة البلدية. ويهدف المشروع إلى ضمان جمع النفايات؛ وتوفير مرافق النقل والمعالجة بشكل مناسب لاستيعاب النفايات المجمعة المتوقعة. سيستفيد المشروع بالكامل من مواقع تجميع ودفن النفايات الحالية إلى أقصى درجة ممكنة، وستشمل الأعمال المبكرة إعادة تأهيل تلك المواقع.

يتوقع أن ينشئ المشروع ما يصل إلى خمسة مدافن نفايات صحية جديدة؛ وسيتم تصميمها بالتوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي (أي توجيهات مدافن النفايات للاتحاد الأوروبي). ومن المتوقع أن يتم، في هذه المرحلة، توسيع مدفن نفايات صحي واحد كجزء من المشروع في حين من المتوقع أن يتم تحويل مواقع مكبات النفايات الحالية إلى مرافق لمعالجة النفايات. وسيتم تأكيد ذلك من خلال مرحلة التصميم واعتمادًا على توافر الأراضي والحساسيات المحتملة.

ستسمح مرافق معالجة النفايات بفصل الأجزاء القابلة لإعادة التدوير وعناصر السماد العضوي لتقليل كمية النفايات إلى المدفن (٢٠ في المائة). وفي حين أن المشروع سيتم تصميمه بما يتوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي، فقد يكون من المتعذر الامتثال الكامل لجوانب "توجيه إطار عمل النفايات"، مثل اشتراط تحقيق درجة كبيرة من فصل النفايات وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير بسبب قيود القدرات المالية والمحلية، ولذلك سيتم البحث عن عدم التقيد بالسياسة البيئية والاجتماعية للبنك. وعلاوة على ذلك، قد لا يكون من الممكن ضمان عدم التخلص من النفايات الخطرة والنفايات الطبية في مدافن النفايات. ويمكن معالجة المخاطر المتعلقة بالصحة والسلامة على صعيد المجتمع والعمال على النحو الملائم من خلال خطط إدارة التشييد والتشغيل المناسبة. سيتم الإشراف على تنفيذ مثل هذه الخطط من خلال استشاريين ووحدة تنفيذ المشروع خلال مرحلة البناء والتشغيل المبكر. ومن المتوقع أن يتم تشغيل مرافق النفايات من قبل متعاقدي نفايات آخرين.

سيتم وضع ضوابط لإدارة الآثار النمطية لمرافق النفايات مثل الاستخدام المؤقت للأراضي، والحركة، والضوضاء، والغبار، والرائحة، والطيور والحيوانات والصحة والسلامة،

## ومراقبة الدخول.

سيتم إغلاق المكبات الموجودة أو تحويلها إلى مرافق معالجة النفايات. تنتشر تلك المكبات على نطاق واسع في المنطقة وتحتوي على مجموعة متنوعة من النفايات. قد تحتاج بعض هذه النفايات إلى إزالتها، خلال عملية الإغلاق، ولكن بشكل عام يقترح إما ضغط وتغطية المكبات للحد من التسرب أو إعادة استخدام المواقع أو إعادة تأهيلها. وتشكل هذه المكبات خطراً مستمراً لتلوث المياه الجوفية (التي تتفاوت في العمق في جميع أنحاء المنطقة)، ومن ثم سيتم تضمين نظم المتابعة لرصد تلك المخاطر. وبصفة عامة، يعتبر استخدام المياه الجوفية محدوداً حيث يتم الحصول على معظم المياه من القنوات والمصارف ولكن تكمن مخاطر التلوث في المناطق التي تقاطع فيها المياه الجوفية والمياه السطحية.

وعلى غرار مكبات النفايات، تشكل مدافن النفايات خطراً على المياه الجوفية وعلى استخدامات الأراضي المحيطة بها. وسيتم تصميم جميع مدافن النفايات كمدافن هندسية وصحية وفقاً لمعايير الاتحاد الأوروبي، بما في ذلك الخلايا المبطنة، وجمع ومعالجة المياه المرشحة، وجمع الغاز، ومراقبة الدخول، وعملية التغطية. أجرت الفحوصات النافية للجهالة تقييماً أولياً لمخاطر المياه الجوفية لتطوير مدافن النفايات، فقد حددت أنه، عندما لا يتم استخدام المياه الجوفية بشكل نمطي، يجب اتخاذ تدابير مثل عملية تبطين المكب وشبكات متابعة المياه الجوفية بشكل مناسب لتقليل تلك المخاطر. سيتم النظر في مخاطر المياه الجوفية أثناء اختيار موقع المدفن وتصميمه.

تم تحديد جامعي النفايات في بعض محطات النقل ومواقع المكبات. كما اشتملت الفحوصات النافية للجهالة على وضع إطار لإنعاش سبل العيش، وإجراء المزيد من التطوير والتنفيذ للمشروع بما يسمح بإدارة مخاطر سبل العيش المحتملة. تتضمن تدابير التخفيف أنه سيتم استكشاف بشكل أكبر تضمين جامعي النفايات في المشروع عن طريق التوظيف أثناء تطوير المشروع لضمان معالجة هذه التأثيرات المحتملة بما يتفق مع مطلب الأداء رقم (٥).

من المتوقع أن يقلل المشروع من انبعاثات غازات الدفيئة (تقريباً ١٦٠ ألف طن مكافئ ثاني أكسيد الكربون/سنة) مقارنة بممارسات النفايات الحالية عن طريق منع الحرق غير المنضبط للنفايات، وتجميع غاز المدفن وحرقه، وزيادة الكفاءة في جمع النفايات ومعالجتها، وخفض النفايات العضوية بمدفن النفايات، وتعزيز إعادة التدوير. كما سيتم تنفيذ المشروع من خلال "وحدة تنفيذ المشروع" بدعم من الاستشاري. وسيتم تنفيذ أعمال وعمليات التطوير الفعلية من قبل المقاولين وشركات النفايات. شملت الفحوصات النافية للجهالة وضع خطة عمل بيئية واجتماعية، والتي تتضمن سلسلة من الإجراءات لهيكلة المشروع بما يتماشى مع المتطلبات البيئية والاجتماعية للبنك. وتشمل تطوير نظم وخطط الإدارة البيئية والاجتماعية؛ والأحكام البيئية والاجتماعية للمقاولين؛ ومواصلة تطوير إطار إنعاش سبل العيش؛ وأحكام إدارة مخاطر العمل والتنوع البيولوجي؛ ومتطلبات الصحة والسلامة؛ وإدارة مخاطر المياه الجوفية؛ والقيام بالتقييمات اللازمة، بما في ذلك تقييم الأثر البيئي والاجتماعي، لأغراض التراخيص وبما يتماشى مع متطلبات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. وشملت الفحوصات النافية للجهالة أيضاً وضع خطة إشراك أصحاب المصلحة وملخص غير فني، والذي سيتم الكشف عنه، لتوجيه مشاركة أصحاب المصلحة وزيادة الوعي بشأن المشروع والإعلام بتفاصيل المشروع.

سيتم تحديث وثيقة ملخص المشروع عند اكتمال الفحوصات النافية للجهالة.

من المتوقع أن يستفيد المشروع من مهام التعاون الفني التالية.

## التعاون الفني

قبل التوقيع

التعاون الفني ١: إجراء الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة والمراجعة الفنية للمشروع. تبلغ التكلفة التقديرية للمهمة ١٧٠ ألف يورو، بتمويل من "مرفق إعداد مشاريع البنية التحتية".

بعد التوقيع:

التعاون الفني ٢: تطوير ودعم تنفيذ المشروع من خلال تأسيس "وحدة تنفيذ المشروع" بوزارة التنمية المحلية للمساعدة في تنفيذ المشروع بما في ذلك مراجعة المتطلبات الفنية ودورة المشتريات وإدارة وتخفيف الآثار والمخاطر البيئية والاجتماعية وإدارة والإشراف على/إدارة العقود، وكذلك المساعدة في الامتثال لمتطلبات القروض (إعداد تقارير المشروع و صرف الدفعات والتعهدات). تصل التكلفة التقديرية للمهمة إلى ٣,١٥ مليون يورو، ومقترح تمويلها من قبل 'آلية تسهيل الاستثمارات في دول الجوار'.

التعاون الفني ٣: الإشراف على أعمال البناء لتوفير الإشراف على جميع أنشطة البناء في إطار المكون والقيام بواجبات المهندس كما هو محدد في عقد المقاول. تصل التكلفة التقديرية للمهمة إلى ٢ مليون يورو، ومقترح تمويلها من القرض.

التعاون الفني ٤: بناء القدرات على المستوى المحلي مع إنشاء وحدة إدارة النفايات الصلبة في محافظة الدقهلية: إنشاء وحدة لإدارة النفايات الصلبة في محافظة الدقهلية على نحو مشابه للوحدات التي تم إنشاؤها في محافظتي كفر الشيخ والغربية من خلال خطة إدارة النفايات الصلبة البلدية. ستركز هذه المهمة على كفاءة الموارد البشرية، والتطوير التنظيمي، في التخطيط والإشراف على/ متابعة أداء تجميع النفايات وخطة المتابعة والتقييم للعقود (معايير تقييم واضحة) والإنفاذ والمتابعة البيئية الفعالة لمرافق إدارة النفايات. تصل التكلفة التقديرية لهذه المهمة إلى ١ مليون يورو، ويقترح تمويلها من قبل 'آلية تسهيل الاستثمارات في دول الجوار'.

التعاون الفني ٥: برنامج مشاركة أصحاب المصلحة: وضع حملات فعالة لتوعية الجمهور على المستوى المحلي تستهدف الأسر الفردية والتركيز على القضايا المتعلقة بالبنية الأساسية لجمع النفايات (مثل موقع الصناديق وتوقيتات التجميع)، وقضايا الصحة العامة المرتبطة بالتخلص غير المناسب من النفايات وكيف يمكن لأفضل الممارسات الفردية لإدارة النفايات على مستوى الأسرة أن تحسن من مستويات المعيشة والصحة والبيئة. تصل التكلفة التقديرية للمهمة بالكامل إلى ٨٥٠ ألف يورو، ومقترح تمويلها من قبل 'آلية تسهيل الاستثمارات في دول الجوار'.

سيتم تمويل المشروع بشكل مشترك بمنحة استثمارية تصل إلى ٣ مليون يورو من المتوقع أن يتم تمويلها من قبل 'آلية تسهيل الاستثمارات في دول الجوار'.

**المنح غير المخصصة  
للتعاون الفني**

د. محمد حجازي

mhigazy2@mld.gov.eg

+٢٠١٠١٥٧٧٧٩٠٢

+٢٣٧٤٩٧٤٧٠

[www.mld.gov.eg](http://www.mld.gov.eg)

٤ شارع نادي الصيد، الدقي، الجيزة

**بيانات الاتصال  
بالعميل**

**فرص الأعمال**

للتعرف على فرص الأعمال أو المشتريات، تواصل مع العميل.  
بالنسبة للمشاريع المملوكة للدولة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بالمشتريات للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الهاتف: +٤٤ ٧٣٣٨ ٦٧٩٤

البريد الإلكتروني: [procurement@ebrd.com](mailto:procurement@ebrd.com)

للاستفسار عن مشاريع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية فيما عدا المشتريات:

الهاتف: +٤٤ ٢٠ ٧٣٣٨ ٧١٦٨

البريد الإلكتروني: [projectenquiries@ebrd.com](mailto:projectenquiries@ebrd.com)

توضح 'سياسة المعلومات العامة' كيفية إفصاح البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية عن المعلومات والتشاور مع الجهات المعنية، وذلك لتشجيع زيادة الوعي والفهم لسياساته العامة

**الاستفسارات العامة**

**سياسة المعلومات  
العامة**

واستراتيجياته وعملياته.

نص سياسات المعلومات العامة.

إن 'آلية شكاوى المشاريع' هي آلية المسائلة لدى البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. فهي تتيح فرصة إجراء مراجعة مستقلة للشكاوى المقدمة من الأفراد والمنظمات بشأن المشاريع التي يمولها البنك والتي قد يزعم أنها تسببت، أو من المحتمل أن تتسبب في إحداث ضرر بيئي و/أو اجتماعي.

يرجى زيارة الصفحة الخاصة 'بآلية شكاوى المشاريع' للاطلاع على المعلومات الخاصة بكيفية تقديم شكوى. كما يوجد مسؤول آلية شكاوى المشاريع ([pcm@ebrd.com](mailto:pcm@ebrd.com)) للإجابة على أي أسئلة قد تكون لديكم بشأن تقديم شكوى ومعايير تسجيل الشكوى ومدى أهليتها، وفقاً لقواعد إجراءات آلية شكاوى المشاريع.

## آلية شكاوى المشاريع